

Schlussabstimmungen

Votations finales

98.074

Zusammenarbeit mit Frankreich und Italien. Bilaterale Abkommen sowie Änderung des Anag Coopération avec la France et l'Italie. Accords bilatéraux ainsi qu'une modification de la LSEE

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 75 hiavor – Voir page 75 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 20. April 1999
Décision du Conseil des Etats du 20 avril 1999

A. Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

A. Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

*Namentliche Abstimmung**Vote nominatif*

(Ref.: 3038)

*Für Annahme des Entwurfes stimmen:**Acceptent le projet:*

Aeppli, Aguet, Alder, Antille, Baader, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Beck, Béguelin, Berberat, Bezzola, Bircher, Blaser, Bonny, Borel, Borer, Bortoluzzi, Brunner Toni, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, David, Dettling, Donati, Dormann, Ducrot, Dünki, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Friderici, Fritschi, Gadiant, Geiser, Gonseth, Gros Jean-Michel, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Hämmerle, Hasler Ernst, Heim, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Kalbermatten, Keller Rudolf, Kühne, Kunz, Leemann, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Judith, Steffen, Steinemann, Steiner, Suter, Theiler, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zwygart (126)

Dagegen stimmen – Rejetten le projet:

Hollenstein, Kuhn, von Felten

(3)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bühlmann, Bühler, de Dardel, Fankhauser, Genner, Goll, Haering Binder, Hafner Ursula, Hubmann, Jaquet, Keller Christine, Rechsteiner Paul, Ruffy, Spielmann, Strahm, Stump, Teuscher, Zbinden (18)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Ammann Schoch, Aregger, Baumberger, Binder, Blocher, Bosshard, Burgener, Carobbio, Cavalli, Columberg, Comby,

Debons, Dreher, Dupraz, Ehrler, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Florio, Frey Walter, Giezendanner, Grobet, Gross Andreas, Hegetschweiler, Herczog, Imhof, Kofmel, Lachat, Langenberger, Lauper, Leu, Maspoli, Maurer, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Nabholz, Pini, Randegger, Rennwald, Scherrer Jürg, Stamm Luzi, Steinegger, Stucky, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Waber, Wittenwiler, Ziegler (52)

Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:

Heberlein

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

98.033

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen. Revision Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Révision

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 425 hiavor – Voir page 425 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 22. April 1999
Décision du Conseil des Etats du 22 avril 1999

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen

Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne

*Namentliche Abstimmung**Vote nominatif*

(Ref.: 3039)

*Für Annahme des Entwurfes stimmen:**Acceptent le projet:*

Antille, Baader, Bangerter, Baumann Alexander, Beck, Bezola, Bircher, Blaser, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Brunner Toni, Bühler, Cavadini Adriano, Christen, David, Dettling, Donati, Dormann, Ducrot, Dünki, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fasel, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Friderici, Fritschi, Gadiant, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Guisan, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heim, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Kalbermatten, Keller Rudolf, Kühne, Kunz, Loeb, Lötscher, Maitre, Meier Hans, Meyer Thérèse, Oehrli, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Ratti, Ruckstuhl, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Suter, Theiler, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zwygart (95)

Dagegen stimmen – Rejetten le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Béguelin, Berberat, Borel, Bühlmann, Burgener, Chiffelle, de Dardel, Fankhauser, Fässler, Fehr Jacqueline, Geiser, Genner, Goll, Gonseth, Gross Jost, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hollenstein, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Keller Christine, Kuhn, Leemann, Leuenberger, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Semadeni, Spielmann, Stump, Teuscher, Tschäppät, Vermot, Vollmer, von Felten, Weber Agnes, Widmer, Zbinden (54)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Marti Werner, Strahm

(2)

Zusammenarbeit mit Frankreich und Italien. Bilaterale Abkommen sowie Änderung des Anag

Coopération avec la France et l'Italie. Accords bilatéraux ainsi qu'une modification de la LSEE

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Aprilsession
Session	Session d'avril
Sessione	Sessione di aprile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	98.074
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.04.1999 - 08:00
Date	
Data	
Seite	771-771
Page	
Pagina	
Ref. No	20 045 831

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.